

NEDERLANDS

Een oproep beëindigen

Als u een oproep wilt beantwoorden of beëindigen, tikt u op de bijbehorende audioknop 📞/📞 of op de oproepknop op de headset.

Alleen vaste telefoon: Als u geen HL10-lifterkabel of EHS-kabel hebt, drukt u op de headsetknop 📞 op uw telefoon of verwijdert u de handset wanneer u een oproep beantwoordt of plaatst u deze terug wanneer u een oproep beëindigt.

TIP Voor call control op de headset voor de computer is Poly-software en softphonedompatibiliteit vereist. Zie "Downloaden van software."

MEDIA STREAMEN

Als u media vanaf uw computer wilt streamen, drukt u eerst op de knop Computeraudio 📞 op het basisstation en speelt u vervolgens de media af.

PROBLEMEN OPLOSSEN
Geen geluid bij oproep?

- Zorg ervoor dat de headset is ingeschakeld.

- Als u de headset afzonderlijk koopt, plaatst u hem in de houder om deze aan te sluiten op het basisstation.

- Verschuif de schakelaar aan de onderkant van het basisstation naar de letter **A** bij de meeste vaste telefoons. Gebruik de letter **D** voor Cisco-telefoons die geen EHS-kabel gebruiken. Hulp nodig? compatibility.plantronics.com/deskphone.

Is het geluid op de headset vervormd/hoort u een echo?

- Verlaag het luister- 🔊 of spraakvolume 🔊 aan de onderkant van uw basisstation.

- Verlaag het volume op uw vaste telefoon.

Headset te strak?
Buig de hoofdbeugel voorzichtig breder.

Hulp nodig?
De volledige gebruikershandleiding bekijken: support.hp.com/poly



ПОДКЛЮЧЕНИЕ СИСТЕМЫ
Подключите гарнитуру, следуя инструкциям, приведенным на схеме. Подключите базовую станцию к порту гарнитуры на стационарном телефоне, если применимо. В противном случае подключите базовую станцию к порту телефонной трубки. См. руководство пользователя для настройки дополнительного микролифта HL10 или кабеля EHS.

ЗАГРУЗКА ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ
Для управления вызовами на программном телефоне требуется установить Poly Lens для настольных систем. Ссылка для загрузки: poly.com/software.

ЗАРЯДКА ГАРНИТУРЫ
Установите гарнитуру в подставку и заряджайте ее не менее 20 минут. Во время зарядки значок аккумулятора базовой станции 🔋 мигает зеленым.

ВКЛЮЧЕНИЕ ГАРНИТУРЫ
Чтобы включить гарнитуру, переключите кнопку питания.

РЕГУЛИРОВКА ШТАНГИ
Для получения оптимального звука согните штангу таким образом, чтобы она находилась на расстоянии от основания приблизительно двух пальцев от уголка рта.

ПРИМЕЧАНИЕ Для корректного воспроизведения каналов в стереорежиме при ношении штанги с левой стороны настройте предпочтительный вариант ношения в Poly Lens (раздел "Мелодии звонка и уровень громкости").

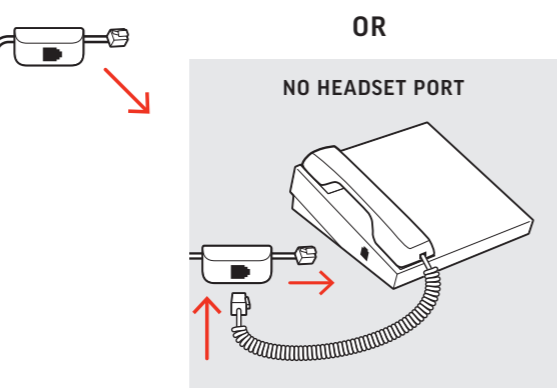
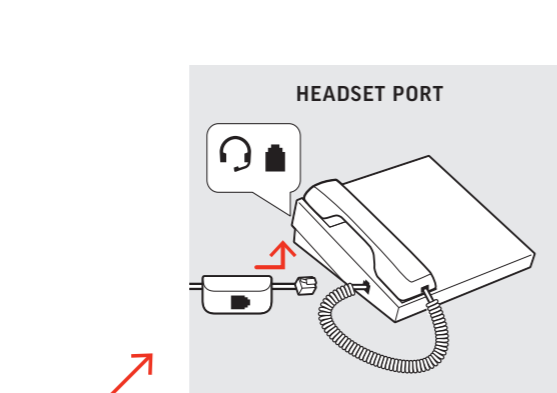
ИНСТРУКЦИИ
На базовой станции расположены 2 кнопки управления аудио: для компьютера 📞 и для стационарного телефона 📞. Эти кнопки позволят переключаться между источниками аудио.

Совершение вызова

- Нажмите кнопку управления аудио 📞/📞 на панели дисплея. Будет воспроизведен сигнал ответа станции.

Только стационарные телефоны: нажмите кнопку гарнитуры 📞 на телефоне или снимите трубку вручную при отсутствии микролифта H10 или кабеля EHS.

2. Наберите номер с помощью программного или стационарного телефона.



NOBLE TIL SYSTEMET
Følg trinnene i diagrammet, koble til hodesettssystemet. Koble basen til hodetelefonporten på bordtelefonen, hvis en slik port er tilgjengelig. Du kan alternativt koble basen til håndsettporten. Se brukerveiledningen for oppsett med HL10-løfter eller EHS-kabel (tilleggsutstyr).

LASTE NED PROGRAMVARE
Poly Lens Desktop-app kreves for ringekontroll på PC-telefoner. Last ned: poly.com/software.

LAD E HODESETTET
Lad hodesettet i minst 20 minutter ved å plassere det i baseholderen. Ikonet for basebatteriet 🔋 blinker grønt under lading.

SLÅ PÅ HODESETTET
Hvis du vil slå på hodesettet, skyver du på av/på-knappen.

JUSTERE MIKROFONBØYLEN
Bøy bøylen slik at du får cirka to fingre mellom mikrofonen og munnviken. Da får du den beste lyden.

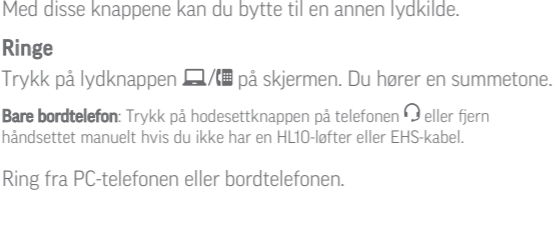
MERK Hvis du vil ha ekte stereolyd når du bruker bøylen på venstre side, må du justere innstillingen for bruksmåte under Ringetone og volum-delen i Poly Lens-app.

SLIK GJØR DU
Det er to lydknapper på basen: datamaskin 📞 og bordtelefon 📞. Med disse knappene kan du bytte til en annen lydkilde.

Ring e
1. Trykk på lydknappen 📞/📞 på skjermen. Du hører en summetone.

Bare bordtelefon: Trykk på hodesettknappen på telefonen 📞 eller fjern håndsettet manuelt hvis du ikke har en HL10-løfter eller EHS-kabel.

2. Ring fra PC-telefonen eller bordtelefonen.



Завершение/прием вызова
Чтобы ответить на вызов или завершить его, нажмите соответствующую кнопку управления аудио 📞/📞 или нажмите кнопку управления вызовами на гарнитуре.

Только стационарные телефоны: при отсутствии микролифта H10 или кабеля EHS нажмите кнопку гарнитуры 📞 на телефоне или снимите трубку для ответа на вызов и повесьте ее для завершения вызова.

СОВЕТ Для управления вызовами на гарнитуре с помощью компьютера требуется совместимость с программным телефоном и программным обеспечением Poly. См. раздел «Загрузка программного обеспечения».

ПОТОВОКОВАЯ ПЕРЕДАЧА МУЛЬТИМЕДИА

Для потоковой передачи мультимедиа с компьютера сначала нажмите кнопку управления аудио с компьютера 📞 на базовой станции, а затем включите воспроизведение мультимедиа.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК
Отсутствует звук вызова?

- Уменьшите громкость динамика 🔊 или микрофона 🔊 на нижней части базовой станции.
- Если гарнитура была приобретена отдельно, установите ее в подставку для подключения к базовой станции.

- На большинстве стационарных телефонов следует установить переключатель на нижней части базовой станции в положение, отмеченное буквой **A**. Отрегулируйте положение, отмеченное буквой **D**, для телефонов Cisco, не использующих кабель EHS. Требуется дополнительная помощь? compatibility.plantronics.com/deskphone.

При использовании гарнитуры воспроизводится искаженный звук / появляется эхо?

- Уменьшите громкость динамика 🔊 или микрофона 🔊 на нижней части базовой станции.
- Уменьшите громкость на стационарном телефоне.

Гарнитура прилегает слишком плотно?
Осторожно разогните оголовье.

Требуется дополнительная помощь?
Полное руководство пользователя доступно по адресу: support.hp.com/poly



システムの接続
図の手順に従って、ヘッドセットシステムを接続します。ベースをデスクトップ電話機のヘッドセットポートに接続します(利用可能な場合)。それ以外の場合、ベースをハンドセットポートに接続します。ユーザーガイドを参照し、オプションのHL10 リフターまたは EHS ケーブルを設定します。

ソフトウェアのダウンロード
ソフトフォンのコールコントロールを使用するには、Poly Lens Desktop アプリが必要です。poly.com/software をダウンロードします。

ヘッドセットの充電
クレードルにヘッドセットを載せて、20 分以上充電します。充電中は、ベースユニットのバッテリーアイコン 🔋 が緑で点滅します。

ヘッドセットの電源を入れる
ヘッドセットの電源を入れるには、電源ボタンをスライドします。

ブームの調整
最適な音質を得るには、ブームを内側または外側に曲げて、口の端から指 2 本程度の位置に来るようにします。

🚨注意 ステレオサウンドで視聴するには、ブームが左側に来るように装着した状態で、Poly Lens アプリの [着信音 & 音量] セクションで装着スタイルの設定を調整します。

方法
ベースユニットには、コンピューター 📞 と固定電話 📞 の 2 つのオーディオ ボタンがあります。これらのボタンを使用して、別のオーディオ ソースに切り替えることができます。

電話を発信する

1 ディスプレイパネルのオーディオボタン 📞/📞 を押します。ダイヤルトーンが聞こえます。

固定電話のみ : HL10 リフターまたは EHS ケーブルがない場合は、電話機のヘッドセット 📞 ボタンを押すかハンドセットを手で取ります。

2 ソフトフォンまたは固定電話からダイヤルします。



Avslutte/besvare en samtale
Trykk på den tilsvarende lydknappen 📞/📞 eller på anropsknappen på hodesettet for å besvare eller avslutte et anrop.

Bare bordtelefon: Hvis du ikke har en HL10-løfter eller EHS-kabel, må du trykke på hodesettknappen på telefonen 📞 eller fjerne håndsettet når du svarer, og legg e på når du avslutter et anrop.

TIPS Anropskontroll på hodesettet for datamaskiner krever Poly-programvare og kompatibilitet med PC-telefon. Se Laste ned programvare.

STRØMME MEDIER
Hvis du vil strømme medier fra datamaskinen, trykker du først på basens knapp for datamaskinlyd 📞 og spiller deretter av medier.

FEILSØKING
Ingen anropslyd?

- Kontroller at hodesettet er slått på.

- Hvis det kjøpes separat, plasserer du hodesettet i holderen for å koble det til sokkelen.

- Juster bryteren nederst på basen til bokstaven **A**, som fungerer for de fleste bordtelefoner. Juster til bokstaven **D** for Cisco-telefoner som ikke bruker en EHS-kabel. Trenger du mer hjelp? compatibility.plantronics.com/deskphone.

Er lyden til hodesettet forvrengt eller gir det gjenlyd?

- Juster bordtelefons lyttevolum 🔊 eller talevolum 🔊 på undersiden av basen.
- Lavere volum på bordtelefonen.

Sitter hodesettet for stramt?
Juster hodebøylen forsiktig.

Trenger du mer hjelp?
Se hele brukerveiledningen: support.hp.com/poly



SVENSKA

ANSLUTA SYSTEMET
Följ stegen i diagrammet för att ansluta headsetsystemet. Anslut basenheten till headsetporten på bordtelefonen, om en sådan finns tillgänglig. I annat fall ansluter du basenheten till telefonursporten. Läs om hur du ställer in tillvalen HL10-lurlyftare och EHS-kabel i användarhandboken.

HÄMTA PROGRAMVARA
För telefonprogram med samtalskontroll krävs Skrivbordsappen Poly Lens. Hämta: poly.com/software.

LADDA HEADSETET
Ladda headsetet i minst 20 minuter genom att placera det i klykan. Batterikonen på basenheten 🔋 blinkar grönt när batteriet laddas.

SLÅ PÅ HEADSETET
Skjut på strömknappen om du vill slå på headsetet.

JUSTERA BOMMEN
Om du vill få optimalt ljud ska du böja bommen så att den befinner sig cirka två fingerbredder från mungipan.

OBS Om du vill få äkta stereoljud när du bär bommen på vänster sida ska du justera inställningarna för bärstilen du föredrar i sektionen Ringsignaler och volym i Appen Poly Lens.

ÅTGÄRD
Det finns två ljudknappar på basenheten: dator 📞 och bordstelefon 📞. Använd de här knapparna för att växla till en annan ljudkälla.

Ringa ett samtal

1. Tryck på en ljudknapp 📞/📞 på basenheten. En kopplingston hörs.
Endast skrivbordstelefon : Tryck på headset-knappen på telefonen 📞 eller lyft luren manuellt om du inte har HL10-lurlyftare eller EHS-kabel.

2. Ring från ditt telefonprogram eller din bordstelefon.



通話を終了する/着信に应答する
着信に应答したり通話を終了するには、該当するオーディオボタン 📞/📞 を押すか、ヘッドセットのコールボタンを押します。

デスクトップ電話機のみ : HL10 リフターまたは EHS ケーブルがない場合、着信に应答するときに電話機のヘッドセット 📞 ボタンを押すかハンドセットを取り外し、通話を終了するときにハンドセットを置きます。

ヒント PC 用の、ヘッドセットのコールコントロールを使用するには、Poly のソフトウェアおよびソフトフォン互換機能が必要です。「ソフトウェアのダウンロード」を参照してください。

メディアをストリーミングする
コンピューターからメディアをストリーミングするには、最初にベースユニットの [コンピューターのオーディオ] 📞 ボタンを押してから、メディアを再生します。

トラブルシューティング
通話音声聞こえない場合

- ヘッドセットの電源がオンになっていることを確認します。
- 別売りの場合は、ヘッドセットをクレードルにセットしてベースに接続します。

- ほとんどのデスクトップ電話機の場合、ベース底部のスイッチを **A** に調整します。EHS ケーブルを使用しない Cisco 電話機の場合は、**D** に合わせます。サポートが必要な場合 compatibility.plantronics.com/deskphone.

ヘッドセットから聞こえる音にひずみ/エコーが聞こえる場合

- ベース底部の受信音量 🔊 または送信音量 🔊 を下げます。

- デスクトップ電話機の音量を下げます。

ヘッドセットがきつすぎる場合
ヘッドバンドをゆるめて軽く広げます。

サポートが必要な場合
総合ユーザーガイドの表示：support.hp.com/poly



LIGUE O SISTEMA
Seguindo os passos no diagrama, ligue o sistema de auricular. Ligue a base à porta do auricular do telefone de secretária, se disponível. Caso contrário, ligue a base à porta do auscultador. Consulte o manual do utilizador para configurar um cabo EHS ou suporte de atendimento HL10 opcional.

TRANSFERIR SOFTWARE
O Aplicação Poly Lens para computador é necessário para o controlo de chamadas Softphone. Transferir: poly.com/software.

CARREGAR O AURICULAR
Carregue o auricular durante um mínimo de 20 minutos, colocando-o na base. O ícone da bateria da base 🔋 fica verde intermitente durante o carregamento.

LIGAR O AURICULAR
Para ligar o auricular, deslize o botão de ligar/desligar.

AJUSTAR A HASTE
Para obter um som ideal, dobre a haste de maneira a que fique a aproximadamente dois dedos de distância do canto da sua boca.

NOTA Para uma verdadeira audição estereó ao utilizar a haste do lado esquerdo, regule a definição da preferência de utilização no Aplicação Poly Lens, na secção Toques e Volume.

COMO
Na base, existem 2 botões de áudio: computador 📞 e telefone de secretária 📞. Estes botões permitem mudar para uma fonte de áudio diferente.

Efetuar uma chamada
1. No painel de visualização, toque num botão de áudio 📞/📞. Ouvirá um sinal de marcação.

2. Efetue a marcação a partir de um softphone ou telefone de secretária.



HET SYSTEEM AANSLUITEN
Sluit uw headsetsysteem aan volgens de stappen in het diagram. Sluit het basisstation aan op de headsetpoort van uw vaste telefoon, indien beschikbaar. Sluit anders het basisstation aan op de handsetpoort. Raadpleeg de gebruikershandleiding voor het instellen van een optionele HL10-lifter of EHS-kabel.

DOWNLOADEN VAN SOFTWARE
Poly Lens-app voor desktop is vereist voor call control softphone. Download: poly.com/software.

DE HEADSET OPLADEN
Laad uw headset ten minste 20 minuten op voordat u deze in de houder plaatst. Het batterijpictogram op het basisstation 🔋 knippert groen tijdens het opladen.

HEADSET INSCHAKELEN
Als u de headset wilt inschakelen, verschuift u de aan/uit-knop.

DE VERLENDE MICROFOON AFSTELLEN
Maak de verlengde microfoon korter of langer zodat deze zich circa twee vingerbreedtes van de mondhoek bevindt.

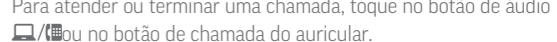
OPMERKING Voor echt stereo luisteren wanneer u de verlengde microfoon aan de linker kant draagt, kunt u de draagvoorkeur-instelling wijzigen in Poly Lens-app, in het gedeelte Beltonen en volume.

HOE KAN IK
Bovenop het basisstation bevinden zich 2 audioknoppen: voor de computer 📞 en vaste telefoon 📞. Met deze knoppen kunt u overschakelen naar een andere audiobron.

Een oproep plaatsen
1. Tik op een audioknop 📞/📞 op het display. U hoort een kiestoon.

Alleen vaste telefoon: Druk op de headsetknop van de telefoon 📞 of verwijder de handset handmatig als u geen HL10-lifter of EHS-kabel hebt.

2. Kies vanaf uw softphone of vaste telefoon.



Terminar/atender uma chamada
Para atender ou terminar uma chamada, toque no botão de áudio 📞/📞 ou no botão de chamada do auricular.

Apenas para telefone de secretária: caso não tenha um suporte de atendimento HL10 ou um cabo EHS, prima o botão do auricular do telefone ou remova o auscultador para atender uma chamada e pouse o auscultador para terminar uma chamada.

SUGESTÃO O controle de chamadas no auricular para computador necessita de compatibilidade com softphones e software Poly. Consulte "Transferir software".

<